

聯合國兒童基金會青年使者計劃  
UNICEF Young Envoys Programme 2019

unicef   
聯合國兒童基金會香港委員會



# 目錄 Content

02	前言	Foreword
03	計劃簡介	Programme Introduction
05	主席的話	Message from the Chairman
07	獨家贊助 AEON 信貨財務 (亞洲) 有限公司獻辭	Message from the Sole Sponsor
09	青年使者 2019	Young Envoys 2019

## 14 能力提升與充權 Capacity Building & Empowerment

15	迎新日	Orientation Day
16	領袖訓練營	Leadership Training Camp
17	工作坊	Workshops

## 21 青年使者的行動 Young Envoys' Actions

22	校內推廣活動	School Projects
24	GenAction 項目	GenAction Projects

## 27 外地考察及本地工作體驗 Learning Visits & Local Workplace Experience

28	本地工作體驗	Local Workplace Experience
33	中國雲南考察團	Learning Visit to Yunnan, China
39	南韓考察團	Learning Visit to South Korea

## 44 委任後語 Words After Appointed

45	委任典禮	Appointment Ceremony
47	青年使者分享	Sharing of Young Envoys
51	我們的主題曲	Our Theme Song
52	後記	Epilogue
53	我們的導師	Our Trainers
54	鳴謝	Acknowledgement

## 前言 Foreword

2018年的冬天，一眾青年使者因為種種原因相聚一起。他們因為滿腔對兒童議題的好奇心而展開了這段旅程。轉眼間，這趟旅程亦將結束。這一眾青年使者從對兒童權利沒有概念的模式，漸漸變得十分了解此議題。雖然這趟旅程挺辛苦，但是因為有身邊的同伴扶持，這些付出是值得的。但願大家在未來的日子，共勉之：)

In late 2018, a group of like-minded Young Envoys were brought together by fate. The Young Envoys started their journey with lots of curiosity and uncertainties about child issues. In the blink of an eye, their fascinating journey has come to an end. The clueless Young Envoys have also transformed into a group of aspiring and inspirational adolescents. Although their journey may be difficult and full of hard work, at the end of the day, with the motivation of other Young Envoys, their journey is certainly full of happiness and their hard work pays off. To all Young Envoys, let's strive together :)



## 計劃簡介

### 關於聯合國兒童基金會

聯合國兒童基金會（UNICEF）透過各方面的工作，致力促進每一名兒童的權利和福祉。我們與合作伙伴在 190 個國家和地區工作，以實際行動兌現承諾，並特別關注和幫助最脆弱及被排斥的兒童，令所有兒童，不論身處何地，都能受惠。

聯合國兒童基金會香港委員會（UNICEF HK）成立於 1986 年，是一個獨立的本地非政府組織，主要透過向公眾籌募捐款、與私人機構建立夥伴關係、籌辦特別活動等不同途徑，支持聯合國兒童基金會的全球工作。UNICEF HK 同時亦藉着舉辦各項教育和青少年計劃，向公眾宣揚及倡議兒童權利。

### 關於聯合國兒童基金會青年使者計劃

自 1996 年開始，青年使者計劃一直為本地青少年提供寶貴的學習機會，讓他們了解本地及世界各地兒童在生存、受保護、發展及社區參與方面的困難和挑戰，並與 UNICEF HK 攜手為兒童生存與發展帶來改變。表現出色的青年使者將有機會到發展中國家考察或參與本地工作體驗。

### 目的

- 透過發展領袖能力、溝通技巧、組織及動員力等一系列能力提升訓練，培育推動兒童權利的青年領袖
- 喚起青年使者對發展中地區兒童的關注，了解全球兒童所面對的挑戰及威脅，以及 UNICEF 的工作如何改善兒童的生活
- 提供平台予青年使者參與及推動 UNICEF HK 的倡議及教育工作
- 實踐兒童參與權及推廣聯合國《兒童權利公約》

## Programme Introduction

### About UNICEF

UNICEF promotes the rights and well-being of every child, in everything we do. Together with our partners, we work in 190 countries and territories to translate that commitment into practical action, focusing special effort on reaching the most vulnerable and excluded children, to the benefit of all children, everywhere.

Founded in 1986, the Hong Kong Committee for UNICEF (UNICEF HK) was established as a local independent non-governmental organization to raise funds through public donations, partnerships with companies, special events, etc. to support UNICEF's global work. UNICEF HK also promotes and advocates for child rights through educational and youth programmes locally.

### About UNICEF Young Envoys Programme

Since 1996, the Programme has been providing valuable opportunity for youngsters to better understand the difficulties and challenges children facing globally and locally in relation to survival, protection, development and participation, and to partner with UNICEF in changing lives of millions of children. Outstanding Young Envoys will be granted an opportunity to visit UNICEF's work in the field in a developing country or in the local workplace.

### Objectives

- To cultivate child rights advocates through capacity and skills building in terms of leadership, communication, organizing and mobilizing
- To raise awareness of the challenges and threats faced by children around the world and how UNICEF improves lives of millions of children
- To offer a platform for young leaders to participate in and lead UNICEF HK's advocacy and education work
- To realize right to participation and promote the United Nations *Convention on the Rights of the Child*





## 主席的話

陳晴太平紳士 Judy Chen, JP  
聯合國兒童基金香港委員會主席  
Chairman of the Hong Kong Committee for UNICEF

兒童的笑臉和他們的健康成長為我們提供源源不絕的工作原動力，兒童不只是我們的受助對象，更是與我們攜手推動兒童權利及福祉的小伙伴。在他們不斷成長、漸漸化身為「Agent of Change」（改變推動者）的道路上，或許會遇上困惑的時刻，或許需要獨力面對重重挑戰，但是，聯合國兒童基金香港委員會（UNICEF HK）深信年輕人的力量，只要讓他們肩負重任，加以適當的栽培，便可盡展潛能。

自 1996 年起，UNICEF HK 發起聯合國兒童基金會青年使者計劃（下稱「計劃」），除了為本地中學生介紹兒童權利的內容和提供領袖才能的培訓外，亦特別安排他們前往外地考察，擴闊視野，深入認識聯合國兒童基金會（UNICEF）的前綫工作，從而關注世界各地弱勢兒童的狀況。

今年我們再有 73 名充滿活力及理想的青少年參與計劃，令計劃舉辦至今已培育了近 1,300 名青年使者。在歷時 9 個月的訓練期間，青年使者展現無限的創意和堅定的毅力，籌辦多項活動，包括透過社區活動以虛擬實境（Virtual Reality，簡稱 VR）讓公眾更了解「有特殊學習需要」（Special Educational Needs，簡稱 SEN）的兒童、舉辦兒童嘉年華以消除大眾對愛滋病的歧視與誤解，以及拍攝短片喚起公眾對言語暴力的關注。

今年暑假，青年使者更前往南韓和中國雲南省考察，親身了解 UNICEF 的前綫工作、當地兒童的健康和生活狀況，以及進一步了解如何建立兒童友好城市等。此外，今年計劃新增本地工作體驗環節，讓青年使者於 UNICEF HK 各部門（例如倡議、教育、籌務、資訊科技及傳訊等）實習。青年使者表示，他們受到 UNICEF HK 前綫職員為兒童服務的熱誠所啟發，下定決心擔任兒童權利倡議者，成為推動及改善全球兒童福祉的 Agent of Change。

與此同時，我謹代表 UNICEF HK 衷心感謝 AEON 信貸財務（亞洲）有限公司長達 12 年的支持，以及聯合國兒童基金會駐中國辦事處及韓國委員會的悉心安排，使青年使者考察團順利舉行。

UNICEF HK 深信，融入年輕人的聲音是社會全面發展的重要一環。本刊物滿載着 2019 年青年使者的成長經歷、抱負與貢獻社會的熱誠，希望大家細心閱讀他們的心聲，同時冀盼各界的持份者，特別是學校及家長，攜手支持 UNICEF HK 培育本港年輕一代的工作。

聯合國兒童基金香港委員會  
主席

陳晴 太平紳士

## Message from the Chairman

The smiles of children and their healthy development motivate us and drive our work. In fact, children are not just beneficiaries but also little partners in promoting child rights and the well-being of children. On their journey of becoming Agents of Change, they might encounter confusion and challenges. Yet, UNICEF HK believes in the power of young people; with proper nurturing and empowerment, they can take on more responsibilities and realize their full potential.

Ever since we launched the UNICEF Young Envoys Programme (the programme) in 1996, we have been providing local secondary school students with a series of training sessions about child rights and leadership, as well as the opportunities to take learning visits to developing regions. These activities not only promote the personal growth of the Young Envoys but also help them to gain a deeper understanding of UNICEF's work in the field, so that they know how to take on a caring role in children's welfare around the world.

This year, we welcomed 73 energetic youngsters joining the ranks of Young Envoys, until now, almost 1,300 youngsters have been nurtured since the launch of the programme. During the nine-month training period, these Young Envoys have demonstrated their creativity and outstanding perseverance by organizing various child rights education and advocacy activities, including community project for arousing public understanding on the struggles of SEN children via VR application, organizing carnival for eliminating discrimination and misunderstanding on AIDS and short film production for stop verbal violence.

During the summer vacation, the Young Envoys have made learning visits to Korea and Yunnan in China to learn more about UNICEF's work in the field, interact with local children and learn the experience in building child-friendly city. In addition, the Young Envoys participated in a new programme Local Workplace Experience which enabled them to deeply understand UNICEF HK's work in advocacy, education, fundraising, information technology and communications. The enthusiasm of the frontline workers has made a lasting impression on these Young Envoys, where they have dedicated themselves to be the Agent of Change in child rights.

Last but not least, I would like to express my sincere gratitude to AEON Credit Service (Asia) Co. Ltd., our sponsor for 12 consecutive years, for its generous support to the programme. Special thanks are also due to UNICEF China and UNICEF Korea for their kind arrangements of the field visits.

UNICEF HK strongly believes that integrating the voices of the youth is essential to the comprehensive development of society. Please flip through the pages and enjoy the inspirational stories of the 2019 Young Envoys, who are passionate and ambitious in serving the community. Also, I call upon all stakeholders, especially schools and parents, to support our work in nurturing the young generation.



Yours sincerely,  
Judy Chen, JP  
Chairman

## 獨家贊助

# AEON 信貸財務 ( 亞洲 ) 有限公司 獻辭

本著 AEON 集團「和平、人、社區」的企業理念及履行社會企業責任，AEON 信貸財務 ( 亞洲 ) 有限公司 (「AEON 信貸」) 持續支持中港兩地有關環保、教育及文化交流的慈善社區項目及活動。為了實踐社會企業責任，AEON 信貸將部分收益用作捐獻及鼓勵員工參與義工服務，例如：香港植樹日，以支持中港兩地不同的慈善社區項目及活動。

我們很高興能連續 12 年支持聯合國兒童基金會青年使者計劃。此計劃透過一連串的培训工作坊，校內及社區倡議活動，成功孕育了 709 名青年使者。我們衷心希望透過贊助這項獨特的計劃，讓香港青年人更深入體會到世界各地兒童的狀況和需要，從而鼓勵他們關心有需要的人。





## Message from the Sole Sponsor AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd.

Guided by AEON Group's corporate philosophy of "Peace, People and Community", AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd. ("AEON Credit") continues to support charitable community projects and activities in both Hong Kong and China, especially in the areas of environmental protection, education and cultural exchange. To demonstrate its corporate social responsibility, AEON Credit donates a portion of its profit and encourages employee-based volunteer activities, such as Hong Kong Tree Planting Day, to support various community projects and activities in both Hong Kong and China.

It is our pleasure that this is the twelfth year for us to support UNICEF Young Envoys Programme. The Programme, through a series of training workshops, in-school and community advocacy projects, has successfully appointed 709 young envoys. By sponsoring this unique Programme, we sincerely hope the youth of Hong Kong would understand the situations and needs of children in different parts of the world, and encourage them to show their care and empathy to others.



**AEON CREDIT SERVICE (ASIA) CO., LTD.**  
AEON 信貸財務 (亞洲) 有限公司

# 青年使者介紹

## UNICEF Young Envoys 2019



**Cai Tik Lung Daniel 蔡迪龍**  
Caritas Fanling Chan Chun Ha Secondary School  
明愛粉嶺陳震夏中學



**Chan Cheuk Hang 陳卓恒**  
PLK Ma Kam Ming College  
保良局馬錦明中學



**Chan Hang Yin 陳杏妍**  
Tak Oi Secondary School  
德愛中學



**Chan Hiu Lam 陳曉琳**  
AD & FD POHL Leung Sing Tak College  
博愛醫院歷屆總理聯誼會梁省德中學



**Chan Lok Ching 陳樂晴**  
St. Paul's Convent School  
聖保祿學校



**Chan Shun Lydia 陳淳**  
Li Po Chun United World College  
of Hong Kong  
香港李寶椿聯合世界書院



**Chan Ting Kwong 陳霆光**  
Raimondi College  
高主教書院



**Chan Yiu Fai 陳耀輝**  
St. Paul's College  
聖保羅書院



**Chan Yuet Ting 陳玥庭**  
Ho Fung College  
(Sponsored by Sik Sik Yuen)  
可風中學 ( 薈色園主辦 )



**Chen Hiu Ming 陳曉明**  
SKH Lam Woo Memorial Secondary School  
聖公會林護紀念中學



**Cheng Chun Yan 鄭雋仁**  
Diocesan Girls' School  
拔萃女書院



**Cheng Yuen Ying 鄭婉盈**  
Good Hope School  
德望學校



**Cheuk Yuen Ting 卓琬婷**  
Tsuen Wan Government  
Secondary School  
荃灣官立中學



**Cheung Suet Yee 張雪怡**  
True Light Middle School of  
Hong Kong  
香港真光中學



**Chik Wai Sha 植惠莎**  
Ning Po College  
寧波公學



**Chik Yau Hong 戚由康**  
Shatin Tsung Tsin Secondary School  
沙田崇真中學



**Chow Ting Chin 周庭芊**  
HKUGA College  
港大同學會書院



**Chow Vivian 周慧敏**  
Tin Ka Ping Secondary School  
田家炳中學



**Fali Yasmine 李菲**  
Munsang College  
民生書院



**Fong Janice 方心呈**  
Maryknoll Convent School  
(Secondary Section)  
瑪利諾修院學校 (中學部)



**Fung Nok Hin 馮諾軒**  
Diocesan Boys' School  
拔萃男書院



**Hau Wai Man 侯慧敏**  
Shatin Tsung Tsin Secondary School  
沙田崇真中學



**Ho Sze Ching 何斯晴**  
Cognitio College (Kowloon)  
文理書院 (九龍)



**Ko Cho Laam 高楚嵐**  
Pui Ching Middle School  
香港培正中學



**Kwok Man Fung 郭汶峰**  
La Salle College  
喇沙書院



**Lai Hei Tung 黎希桐**  
TWGHs Sun Hoi Directors' College  
東華三院辛亥年總理中學



**Lam Man Chun 林文俊**  
Ying Wa College  
英華書院



**Lau Yin Tung 劉彥童**  
St. Paul's Co-educational College  
聖保羅男女中學



**Law Ka Wai 羅伽蕙**  
G.T. (Ellen Yeung) College  
優才 (楊殷有娣) 書院



**Lee Chi Hin 李栢軒**  
St. Mark's School  
聖馬可中學



**Lee Chun Pui Jeasper 李津霖**  
Creative Secondary School  
啟思中學



**Lee Wing Tung 李穎彤**  
Heung To Middle School  
香島中學



**Leung Ka Chi 梁家慈**  
Heep Yunn School  
協恩中學



**Leung Tin Mei 梁天微**  
St. Paul's Convent School  
聖保祿學校



**Leung Wai Lam 梁瑋林**  
St. Joseph's Anglo-Chinese School  
聖若瑟英文中學



**Li Pak Yin 李柏賢**  
Baptist Lui Ming Choi Secondary School  
浸信會呂明才中學



**Li Sing Yee 李櫻儀**  
St. Mark's School  
聖馬可中學



**Liu Chui Ying 廖翠瑩**  
Munsang College (Hong Kong Island)  
港島民生書院



**Liu Jasmine 廖曉慧**  
Diocesan Girls' School  
拔萃女書院



**Liu Qi Qin 劉綺晴**  
CCC Mong Man Wai College  
中華基督教會蒙民偉書院



**Lo Pui Yan 盧佩茵**  
The Methodist Church HK Wesley College  
衛理中學



**Man Ho Ching 文皓正**  
PLK Tang Yuk Tien College  
保良局董玉娣中學



**Mi Anastasia 宓欣希**  
Kiangsu Chekiang College International Section  
蘇浙公學(國際部)



**Mok Tin Yan 莫天恩**  
PLK Tang Yuk Tien College  
保良局董玉娣中學



**Mui Shuk Yin Renessa 梅淑妍**  
St. Mary's Canossian College  
嘉諾撒聖瑪利書院



**Ng Chun Ki 吳晉祺**  
**Shau Kei Wan Government Secondary School TWGHs Sun Hoi Directors' College**  
 筲箕灣官立中學



**Ng Hiu Tung 吳曉童**  
**Shatin Tsung Tsin Secondary School**  
 東華三院辛亥年總理中學



**Ng Man Chak 吳旻澤**  
**Shatin Tsung Tsin Secondary School**  
 沙田崇真中學



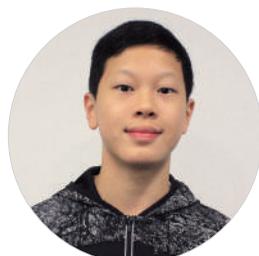
**Ng Sin Ching 吳禧晴**  
**C.C.C. Ming Yin College**  
 中華基督教會銘賢書院



**Ng Suet In 吳雪妍**  
**King Ling College**  
 景嶺書院



**Ng Wing Yan 伍穎欣**  
**Shatin Pui Ying College**  
 沙田培英中學



**Ngai Alpha 魏國邦**  
**Chinese International School**  
 漢基國際學校



**Ngai Cheuk Yin 倪卓彥**  
**Cheung Sha Wan Catholic Secondary School**  
 長沙灣天主教英文中學



**Orme Christina Elizabeth 安美玲**  
**St. Mark's School**  
 聖馬可中學



**So Wai Chun 蘇慧珍**  
**Tin Ka Ping Secondary School**  
 田家炳中學



**Suen Wai Cheung 孫偉翔**  
**Hong Kong Chinese Women's Club College**  
 香港中國婦女會中學



**Sun Wai Ka Bella 孫唯嘉**  
**Pui Kiu Middle School**  
 培僑中學



**Tam Mark 譚楚宜**  
**St. Joseph's Anglo-Chinese School**  
 聖若瑟英文中學



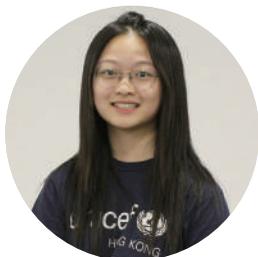
**Tsang Yi Man 曾伊文**  
**Good Hope School**  
 德望學校



**Wong Cheuk Yan 黃綽恩**  
**St. Mary's Canossian College**  
 嘉諾撒聖瑪利書院



**Wong Hau Nam Anisa 黃巧楠**  
**PLK Laws Foundation College**  
 保良局羅氏基金中學



**Wong Hoi Ching 黃埜瑀**  
**King Ling College**  
 景嶺書院



**Wong Hoi Lam 黃鎧琳**  
**Christian Alliance S C Chan Memorial College**  
 宣道會陳瑞芝紀念中學



**Wong Hoi Lam Harriet 黃愷霖**  
**Heep Yunn School**  
 協恩中學



**Wong Sophie Man Wai 黃文慧**  
**St. Paul's Co-educational College**  
 聖保羅男女中學



**Wong Yat Hong 王一航**  
**STFA Lee Shau Kee College**  
 順德聯誼總會李兆基中學



**Wong Yuet Tung 黃悅童**  
**Tak Oi Secondary School**  
 德愛中學



**Wu Ka Ching 吳嘉正**  
**Ning Po College**  
 寧波公學



**Yau Hei Tsun 游曦綦**  
**Pui Ching Middle School**  
 香港培正中學



**Yeung Tsz Fung 楊子鋒**  
**Chinese YMCA College**  
 青年會書院



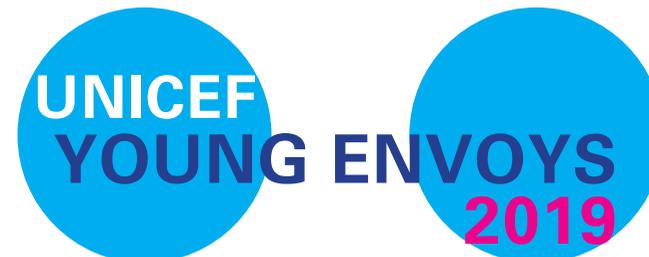
**Yip Wing Sze 葉穎詩**  
**Carmel Pak U Secondary School**  
 迦密柏雨中學



**Yiu Ching Hong 姚政匡**  
**St. Francis Xavier's College**  
 聖芳濟書院



**Yuen Sheung Shing Aaron 袁尚成**  
**YMCA of Hong Kong Christian College**  
 港青基信書院





迎新日 Orientation Day  
領袖訓練營 Leadership Training Camp  
工作坊 Workshops



能力提升與充權

Capacity Building & Empowerment



## 訂立目標

在迎新日，來自不同學校的準青年使者紛紛展開屬於他們的旅程。起初，大家都感陌生而顯得被動，但一連串的破冰遊戲卻打破寂靜的氣氛，大家開始變得踴躍。當日，在聯合國兒童基金香港委員會榮譽委員毛錫強律師及不同導師的啟迪下，我們認識到 UNICEF 的工作及其重要性。因此，為了更了解全球兒童正面對的挑戰和困難和有效地推廣兒童權利，我們也定下了將要達成的個人目標，以及參與訓練活動的決心。

”

了解全球兒童正面對的挑戰和困難，  
向公眾倡議兒童權利

Understanding deeply the challenges and difficulties  
currently facing global children and  
advocating the children's rights to the public.

Potential Young Envoys from different schools officially embarked on a unique journey on the Orientation Day. At first, everyone was passive because of strangeness. Yet, through ice-breaking games, everyone started setting active. In addition, through the inspirational sharing by Mr. Gilbert Mo, UNICEF HK's Honorary Council Member and different trainers, we gained a deeper understanding of the UNICEF's work and its importance. In order to learn more about the challenges and difficulties facing global children and ways to advocate children's rights, we also set goals for ourselves to achieve in the Programme and pledged to dedicate ourselves in the upcoming training.

## Goal Setting

## 迎新日 Orientation Day



In the camp, we gradually broke the barriers, went beyond names and got a better understanding of each other and established friendships and trust through various problem solving and team-based activities, such as looking for group members with eyes covered, crossing rivers with bricks, circling around the stove chatting happily and preparing dinner at the same time, sharing our feelings and talking late at night, etc. We realized that there were always different roles when we worked as a group. Sometimes not everyone was involved, but everyone was equally important.

The most memorable activity was that everyone unfolded the lucky star and received the blessing from each other. This touching moment will never be forgotten. The most profound thing is that we are not "I", but "We".

## Solidarity

## 團結

在兩日一夜的領袖訓練營，通過各樣解難及團隊活動，如蒙眼找組員、用磚塊過河、圍着煮食爐一面準備晚餐一面談笑聊天、分享感想和深夜促膝詳談等，組員間逐漸打破隔膜，增加了名字以外的認識，建立友誼和信任。從中亦明白一個團體裡總有不同的角色，有時候未必所有人都牽涉在內，但所有人都是重要的。

當中最難忘的是大家拆開幸運星，感受其他準青年使者的祝福。當下團結一致的感動、窩心是畢生難忘的，亦讓我們對「青年使者」的身分有更深的體會—青年使者不是「我」一個人，而是「我們」。

”

一個團體裡總有不同的角色，  
有時候未必所有人都牽涉在內，  
但所有人都是重要的。

There are always different roles  
when we work as a group; sometimes  
not everyone is involved, but everyone is  
equally important.

# 領袖訓練營

Leadership Training Camp



# 知識

工作坊增加了我們對兒童權利和人權的基本認識，講者以新聞、法律條文以及真實案例向我們解釋兒童權利的實踐性和重要性。這些有助我們了解香港的兒童權利的實踐狀況，及考慮不同持分者如家長及政府的視角；雖然當中有不少難明的概念，例如權利與義務之間的關係及相稱原則，但講者提供真實事例予我們討論，並引導我們思考一些難題及反思。

當我們更明白兒童的需要時，也更肯定我們提倡兒童權利的決心。工作坊讓我們有能力地構思出更貼合兒童需要的校園活動和社區項目，以及更關心兒童權利在社會實踐的狀況。

”

工作坊讓我們有能力地構思出  
更貼合兒童需要的校園活動和社區項目

We were equipped with the knowledge to come up with better school activities and community projects that meet the needs of children.

This workshop increased our basic understanding of children's rights and human rights. Through new stories, laws and real cases, the speaker explained to us the practicality and importance of children's rights. These examples helped us understand the state of implementation of children's rights in Hong Kong and consider the perspectives of different stakeholders, such as parents and the government. While many concepts, e.g. the relationship and the principle of proportionality between rights and obligations, were difficult to comprehend, the use of real examples was helpful and led us to discuss and reflect deeply.

The workshop not only helped us understand the needs of children but also strengthen our determination to promote children's rights. It also equipped us with the knowledge to come up with better school activities and community projects that meet the needs of children. Furthermore, the workshop prepared us to pay a closer attention to the implementation of children's rights in society.

## Knowledge

# 兒童權利

## Children Rights



The design thinking workshop was one of our most unforgettable training experiences. The speaker invited us to design a plan or product to promote an industry. Brainstorming, planning and communicating skills were all required. The most challenging part in the workshop was brainstorming a creative product and reaching consensus in the group. Almost all of the groups were thinking about developing an app. Some of us hoped to design something different but since every innovative idea received opposing views. Our group finally decided to design an app.

The training workshop was very meaningful, and we did benefit from it. It not only provided us with a better understanding of child rights, but also taught us how to carry out school and community projects. The techniques and skills we learn that day often come to hand whenever there is a project to work on.

## Innovation & Collaboration

# 創新與合作

設計思維工作坊是其中一個最難忘的訓練經歷。講者要求我們設計一個計劃或者產品去推廣某個行業。任務過程中，溝通技巧、創意和計劃都是缺一不可的。最困難的是想出具創意的點子，而同時要與組員達成共識。幾乎所有組別也打算設計手機程式，雖則有組員希望有所不同，但所有新穎的點子都遇上反對聲音，最後還是選擇了設計手機程式。這個工作坊很有意義，我們實在獲益良多。不但讓我們更認識兒童權利，也讓我們更了解應怎樣推行校園及社區項目，而學到的技巧在日後做專題研習及報告時經常派上用場。

”

幾乎所有組別都打算設計手機程式，  
雖則有組員希望有所不同，  
但所有新穎的點子都遇上反對聲音，  
最後還是選擇了設計手機程式。

Almost all of the groups were thinking about developing an app. Some of us hope to design something different but since every innovative idea received opposing views. Our group finally decided to design an app.

# 設計思維

Design Thinking



# 摒除偏見

我們從來自聯合國難民署的講者上認識到難民的定義、國際難民的情況、香港難民兒童的現況及尋求庇護者和難民的區別。原來身處在香港的難民，不一定如刻板印象般從戰亂或發展中國家逃往歐洲或中東地區，當中不乏因宗教或政治迫害而尋求庇護，而本港的難民大多屬後者。鑑於難民身份，他們不能工作，只能依靠嚴格的政府補助，實不足以維持生計。是次工作坊加深我們對香港難民的知識，有助我們實現使命，懂得協助有需要的群體。

”

…加深我們對香港難民的知識，  
有助我們實現使命，懂得協助有需要的群體

...gain a deeper understanding about refugees  
in Hong Kong so to enable us to fulfil our  
mission by aiding marginalized groups.

We learned from a speaker from Hong Kong's UNHCR office about the definition of refugees, the situation of international refugee, the current state of refugee children in Hong Kong and the distinction between asylum seeker and refugee. We also learned that refugees in Hong Kong do not necessarily like those fleeing from war, or those fleeing to Europe or the Middle East from developing countries. Many of them actually have to flee because of religious or political persecution. Due to their refugee status, they cannot work and have to rely on a tight government subsidy, which is not enough to make ends meet. This workshop helped us to gain a deeper understanding about refugees in Hong Kong so to enable us to fulfil our mission by aiding marginalized groups.

No  
Stereotype

認識香港難民兒童  
Refugee Children in Hong Kong



A speaker from Hong Kong Unison shared with us the current situation of South Asian children in Hong Kong. Through discussion on real cases, we tried to step into the shoes of children with an ethnic minority background and cope with the challenges facing them. We learnt a lot from the exercise. In addition, we had a chance to interact with a South Asian girl, who is currently studying in a local university. She talked about her ups and downs in Hong Kong. We realized that one of the ordeals of the South Asian students in learning Chinese is the lack of support and resources to learn Chinese as a second language in the Hong Kong education system.

## Empathy

# 同理心

來自融樂會的講者向我們講解現居香港的南亞裔兒童的狀況。我們亦透過討論一些真實個案，嘗試代入少數族裔兒童的處境，從而構想解決方法，我們真的獲益良多。當日我們能與一位現在香港就讀大學的南亞裔女生交流，她分享在香港土生土長的經歷；我們得知南亞裔學生在學習中文上所遇到的困難，主要是現在香港教育制度裏缺乏以第二語言學習中文的配套和資源。

”

我們討論了一些真實個案，嘗試代入少數族裔兒童的處境，從而構想解決方法。

Through discussion on real cases, we tried to step into the shoes of children with an ethnic minority background and cope with the challenges facing them.

## 認識本港少數族裔

Understanding Ethnic Minorities in Hong Kong

# 青年使者的行動

## Young Envoys' Actions



### 校內推廣活動 School Projects

與同學互動的展板 Interactive Display Board

可持續發展目標攝影比賽 Photography Competition on SDG

迷你講座 Mini Lecture @ T-talk

### GenAction Projects

特殊學習需要 Special Education Needs

愛滋病與兒童 Children affected by AIDS

言語暴力 Verbal Violence



# 校內推廣活動

## 「互動」展板 @ 迦密柏雨中學

### 由青年使者葉穎詩設計

主題：兒童權利、可持續發展目標  
形式：展板、有獎問答遊戲

展板介紹 UNICEF 的使命及工作、兒童權利、可持續發展目標及發展中國家弱勢兒童的狀況。在展示全球資訊的同時，加插有獎問答遊戲，同學可在展板內容尋找答案，以鞏固知識。

#### 如何設計「互動」展板？

- 展板擺放兒童權利的宣傳單張供參觀者自由索取
- 設計小裝置，讓同學可自助拿取問答遊戲紙及收集完成的遊戲紙
- 擺放互動物品，如兒童營養不良狀況測量尺，供同學親身實測
- 在佈置展板時加入可以開合、推拉的機關，吸引同學留意展板內容



## School Project

### Interactive Display Board

#### @Carmel Pak U Secondary School

#### Designed by Young Envoy, Yip Wing Sze

Theme: Children's Rights & Sustainable Development Goals  
Format: Display board & quiz game

The display board introduced UNICEF's mission and work, children's rights and the situation of vulnerable children in developing countries. Apart from displaying global information, there was a quiz game installed and schoolmates could find the answer from the display board and consolidate their knowledge.

#### How to design an interactive display board?

- Place the children's rights leaflets on the display board for free distribution
- Add a small installation to the display board so that schoolmates can help themselves to join the quiz game and hand in the answers.
- Place sample items like an measuring tape for malnourished children so that schoolmates can gain a first-hand experience.
- Attract schoolmates by adding interactive elements like pulling and flipping for more infographics.

# 校內推廣活動

## 可持續發展目標攝影比賽 @ 港島民生書院

### 由青年使者廖翠瑩設計

活動主題：可持續發展目標  
活動形式：攝影比賽

#### 活動成效

比賽共有 26 位同學參與

#### 詳情

參加者需以聯合國可持續發展目標為題，並以相片將相關情況呈現

#### 活動準備

- 先與校方溝通，以校內互聯網讓參加者上載作品
- 印製海報
- 邀請校長及 UNICEF Club 幹事擔任評審



冠軍作品：守護綠洲  
Champion: Save Oasis

# School Project

## Photography competition on SDG

### @Munsang College (Hong Kong Island)

### Designed by Young Envoy, Liu Chui Ying

Theme: Sustainable Development Goals (SDG)  
Format: Photography competition

#### Result:

26 students participated in the competition

#### Details:

Participants were required to submit photos which were related to SDG

#### Preparation

- Communicated with the school and asked participants to submit their photos via the school's intranet
- Prepared and printed the posters
- Invited principals and UNICEF Club committee members to be the judges



# 校內推廣活動

## 迷你講座 @ 聖公會林護紀念中學

### 由青年使者陳曉明設計

活動主題：兒童權利與 UNICEF  
活動形式：迷你講座

#### 詳情

運用學校「迷你講座 T-talk」平台，向師生簡介兒童權利與 UNICEF 的全球工作。「迷你講座 T-talk」是由學校提供平台，不論師生，如想與人分享議題、興趣，甚或趣事等，都能運用此平台。所有迷你講座已上載至校園平台供線上重溫。

#### 活動成效

共 30 位同學參與迷你講座

# School Project-Mini Lecture T-talk

## @SKH Lam Woo Memorial Secondary School

### Designed by Young Envoy, Chen Hiu Ming

Theme: Children's Rights & UNICEF  
Format: Mini lecture

#### Details:

The organizer utilized the platform to introduce children's rights and the global work of UNICEF. T-talk was a series of mini-lectures conducted by students and teachers. The platform was provided by the school where both students and teachers could share any topics like social issues, hobbies or even interesting matters. All the mini-lectures have already been uploaded to the school's website for online viewing.

#### Result:

30 students participated in the Mini Lecture T-talk



重溫講座

Watch Online



One-in-three children in Hong Kong has special education needs (SEN) because of autism, ADHD or physical disabilities. Yet many of them face manifold discrimination and in lack of support for their development. To speak up for children in need in Hong Kong, we organized an interactive exhibition, EMBRACE, that combined display boards, video screening, interactive games, as well as VR technology to allow general public to experience the world through the lenses of SEN children and the daily challenges facing them. In turn, this help to promote understanding, respect and acceptance of SEN children.

## Young Envoys' Action in the Community

### 我們的社區項目

香港有三分之一的兒童由於自閉、專注力不足或過度活躍，以及肢體障礙的情況，而有特殊學習需要（SEN）。然而，許多 SEN 兒童在面對自身困難的同時，仍面對着不同程度的歧視和支援不足的處境。為了讓有需要的兒童發聲，我們以「EMBRACE」為主題籌辦一個互動展覽，結合了展板、視頻、互動遊戲以及 VR 技術，讓公眾人士從 SEN 兒童的視角體驗他們不一樣世界，感受他們每天生活上所面對的挑戰，從而促進對 SEN 兒童的尊重、接納和體諒。

”

以 VR 技術，讓參加者從 SEN 兒童的角度  
體驗他們的世界

Through VR technology, participants were allowed to experience the world through the lenses of SEN children.

# 特殊學習需要

## GenAction Project: SEN



The community practice project focused on the impact of AIDS on children in developing countries. The 'Love. Peers' project was held on 28 April, and the aim was to raise the public's awareness on the situation of children affected by AIDS around the world. We designed different booth games for the event, such as throwing bean bags, fishing and Happy Rainbow, so that through these simple and easy activities, participants could learn more about the various impacts of AIDS, as well as the current work on prevention and support.

Also, we used storyboards to let the public to listen to the stories of children affected by AIDS. We hoped that this could encourage them to understand the situation and care for global children.

We really hoped that this community practice project would awake the public awareness of the impact of AIDS on children, so that the children could integrate into the community and live a normal life.

## Young Envoys' Action in the Community

## 我們的社區項目

以關注愛滋病對發展中國家兒童的影響為主題，於4月28日舉辦「愛。同行」社區實踐項目，旨在提升公眾關注，更了解全球受愛滋病影響的兒童的情況。活動中，我們設計了不同攤位遊戲，參加者能透過簡單遊戲如拋豆袋、撈魚及擲彩虹等，以輕鬆的方法認識愛滋病對兒童各方面的影響和現時的預防及支援工作。此外，我們亦以故事板的形式去讓市民聆聽受愛滋病影響的兒童的故事，希望他們能設身處地關懷和了解。我們衷心希望這次社區實踐項目能喚醒市民對全球受愛滋病影響的兒童的關注，讓他們能融入社區生活。

”

印象最深刻的是有位婆婆經過我的宣傳後參與攤位遊戲，而活動完結則讚賞我能做一些有意義的社區推廣。

The most impressive thing was that an old lady, after my introduction, was willing to play at my game booth, and she appreciated that I had done a meaningful promotion work for the community."

## 愛滋病與兒童

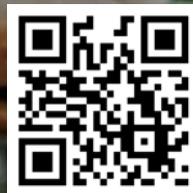
GenAction Project: Children affected by AIDS

“

# Verbal Violence

is when a person forcefully criticizes, insults, or denounces someone else. Characterized by underlying anger and hostility

GENACTION PROJECT  
UNICEF YOUNG ENVOYS  
PROGRAMME 2019



影片《反暴·思語》  
Say NO to Verbal Violence

To show our concern on the impact of verbal violence on teenagers, we made a short film entitled 'Say NO to Verbal Violence'. It tells a story of a little boy, who often face verbal abuse from his peers, teachers and even his family, tipping the balance of his mental state, hence making him an extreme introvert who refuses to reach out to or accept others into his social life. Through this video, we hope to raise awareness on the existence of verbal abuse.

Throughout the process of video production, we encountered numerous difficulties, such as making retakes on different scenes and had insufficient manpower. Luckily, we pushed through and completed the video in the end. Our video has reached 1000 views by now!

Young Envoys'  
Action in the  
Community

## 我們的社區項目

為了關注「言語暴力」對青少年的影響，我們製作了名為《反暴·思語》的影片，在網絡宣傳有關正視言語暴力的資訊。影片講述一個小男孩因能力所限，在生活中屢受同伴、師長以及家人言語上的傷害，這些言語的傷害有如暴力般為青少年帶來負面的心理影響，小男孩亦因此而心理失衡，更拒絕與他人接觸。我們希望能夠帶出我們需要正視現今存在的言語暴力問題的訊息。

雖然我們在影片拍攝上遇到不少困難，如經常要重拍或補拍一些片段，以及面對人手短缺問題等。幸好，我們仍將困難一一克服，成功完成影片製作，現在影片的觀看次數更已突破一千了！

”

我們需要正視現今存在的言語暴力問題

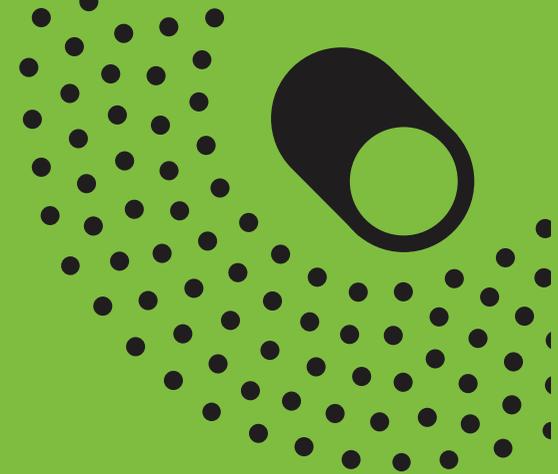
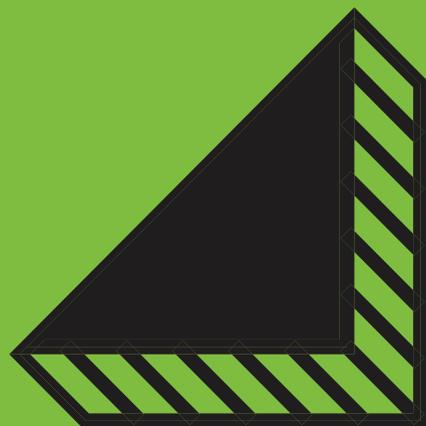
We wish to raise awareness on the existence of verbal abuse

## 《反暴·思語》

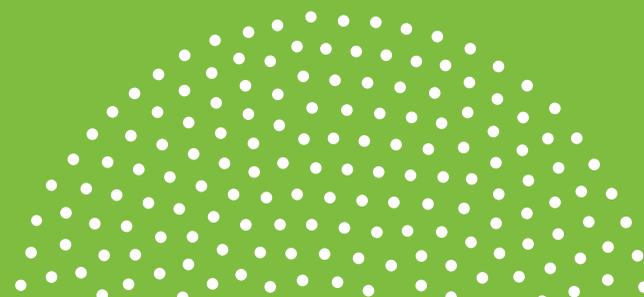
GenAction Project  
on Verbal Violence



本地工作體驗 Local Workplace Experience  
中國雲南考察團 Learning Visit to Yunnan, China  
南韓考察團 Learning Visit to South Korea



# 外地考察與本地工作體驗 Learning Visits & Local Workplace Experience



## 本地工作體驗計劃

今年新增的工作體驗，讓青年使者能深入了解及體驗 UNICEF HK 各部門在倡議、教育、籌款、資訊科技及傳訊等工作。

Local Workplace Experience, a new learning models this year, provides an opportunity for Young Envoys to gain a deeper understanding of UNICEF HK's work in advocacy, education, fundraising, information technology and communication.



我們動手設計遊樂場時亦發現不少難題，但亦令我們體會到保障兒童時需注意細節，例如加入點字及聲音導航等設施協助視障兒童。

We encountered many difficult problems when designing the playgrounds. Yet, the process led us to realize the particulars we have to pay attention to when protecting children. For example, provide Braille and audio navigation to assist visually impaired children.



設計理想的共融遊樂設施  
Design our ideal inclusive playground



認識愛嬰醫院香港協會的工作  
Understand the work of the Baby Friendly Hospital Initiative Hong Kong Association



考察商場母乳餵哺室  
Visit a breastfeeding room in a mall



考察本港共融遊樂場  
Visit a local inclusive playground



模擬街頭募捐

Role playing in face-to-face fundraising

這次體驗確實是非常引人入勝，特別是分類各國貨幣。透過此環節，我們能了解更多 UNICEF HK 義工工作及籌款活動如零錢布施  
It was very interesting for us to sort the coins by country. This activity enabled us to know more about the volunteer work of UNICEF HK and the fundraising work that UNICEF has been doing throughout these years.

分零錢精華片段  
Highlight on coin sorting



甚麼是「零錢布施」？  
What is 'Change for Good'?



為「零錢布施」籌款項目點算及分類零錢

Assist in coin sorting for Change for Good fundraising programme



了解如何運用各樣媒體進行傳訊工作

Understanding how to use different media for communication works



向 UNICEF HK 同事分享經歷

Experience sharing with of UNICEF HK staff

在分享會上，UNICEF HK 同事們的笑容和對我們青少年的肯定，讓我感到這幾天的付出和嘗試也是值得。

In the sharing session, the smiles of the UNICEF staff meant a lot, as they represented the affirmation of youth. Also, I felt that the things that I did and tried in those days were worthwhile.

構思籌款活動

Brainstorm on fundraising activity



## 籌款活動：微電影

### 劇情描述

在這個世代，平行時空的概念尚在疑似之間，但故事中的主角對此深信不疑，一直在想像那位處在發展中國家的他——與他同齡的男子。這位男子自幼便需刻苦工作，以賺取微薄的收入來應付生計，更得不到適切的教育和治療。在他生兒育女後，家境每況愈下，形成跨代貧窮。主角生在小康之家，現擁有一份收入穩定的正職，但一直不屑貧窮人士，抱着事不關己，己不勞心的態度。一天當他經歷了交通意外後，第一個腦海中的畫面並不是他自己或家人，而是平行時空的另一個自己。康復後，他便忽發其想，決定到赴那個發展中國家。而他深深地被當地的貧富懸殊所打擊，在上位者的汙腐，不間斷打壓貧苦大眾，萌生了助養兒童的想法，更積極參與聯合國兒童基金會的義工工作，漸漸改變生活。

為了讓此電影與觀眾有更高的互動性，劇情的走向將會以投票形式來決定，而劇情的選項是由我們提出。

香港是一個富裕城市，小至一滴水，大至獲得高質素的醫療服務，可說是手到拿來。可是生活在地球的另一邊，尤其是那些發展中國家的兒童，他們每天所想的並非課後或工作後的消閒活動，而是能否滿足三餐溫飽。活在水深火熱的他們應何去何從？這部微電影的主要目的是希望觀眾能反思現有的物質生活，不但能明白為何知足常樂，更重要的是付諸行動，藉籌款來向貧苦兒童伸出援手。

### 演員方面

選用時下網絡知名度高的人士，如使用有名氣的專業演員更佳，利用明星效應讓普羅大眾接觸此電影。

### 長度方面

分開五至十集，每集約十至十五分鐘。這樣既不會過於短暫又不會讓觀眾看得不耐煩，使他們抱持繼續追看的心態來觀看。

### 籌款方面

於每集尾聲及 description box 放捐款的連結，並由各演員的訪問和個人專頁呼籲市民捐款及作宣傳之用。

## Fundraising Activity: Microfilm

### Plot

Nowadays, the concept of parallel universe is still unclear to most people. However, our protagonist believes in the existence of it, dreaming of another "him" who lives in a developing country in the parallel universe. He has to start working at a young age to make ends meet. Yet, with insufficient salary, he and his family cannot get adequate medical services. After the birth of his children, his financial situation gets worse, and that causes inter-generational poverty. On the other hand, the protagonist has a decent job with high salary. He has always been looking down on the poor. Unfortunately, one day he gets in an accident which makes him think of the "him" in the parallel universe. He suddenly wants to travel to that country. He is shocked by the wealth gap, the corrupted government and the people there being suppressed. He starts volunteering for UNICEF, and that changes the lives of him and his family.

In order to make the movie more interactive, the audience will be able to vote to decide the plot of the next episode. The choices will be provided by us so as to prevent a weak ending.

Hong Kong is a wealthy city. From daily necessities like water to high quality medical services, they can be accessed with ease. However, on the other side of the earth, especially for those living in developing countries, what they care most is not leisure activities after school or work but rather whether they can survive. Living in such a dire situation, how can they solve the problems and survive in this cruel world? In this movie, we hope to reflect the material life of Hong Kong citizens and hope they can understand the importance of happiness in contentment. Most importantly, we hope them to help those children by donating to UNICEF.

### Actors

Influencers and Youtubers should be chosen as actors. With their influence, more people can be reached.

### Length

The movie will be separated into five to ten episodes with each episode running for 10-15 minutes. This can lead the audience to binge-watch.

### Fundraising

The fundraising link will be put in the description box and at the end of each episode. Also, the link will be publicized through the influencers' social media pages.

# 中國雲南考察團 Learning Visit to Yunnan, China



## 中國農村的有條件現金轉移支付項目

聯合國兒童基金會中國辦事處（UNICEF China）於四川省、雲南省及甘肅省的不同試點進行「有條件現金轉移支付項目」（CCT 項目），旨在促進農戶婦女進行全面的產前及產後檢查、住院分娩、嬰幼兒體檢和接種預防疫苗，藉此提升農戶婦女的健康及育兒意識，並確保嬰幼兒的健康。參加計劃的婦女在完成所需的婦幼保健服務後，經審批後便可獲得補貼；截止 2019 年 7 月，項目已惠及 30,556 孕婦及兒童。

今年，我們一眾青年使者親身到訪雲南，探訪了 5 戶 CCT 受益者家庭，進行訪談去了解項目為他們帶來的影響及改變。

受訪者	大姐（別名），CCT 項目受益者
居住地點	雲南仁義村山上
收入	以耕作為生，主要種植重樓、花椒、白薯豆，年收入約 50,000 至 60,000 元人民幣不等，已屬該村人口中不錯的收入水平
家庭	育有兩名女兒及一名兒子，分別是 25 歲、23 歲和 2 歲半

### 在家分娩的危險與改變

大姐生第一、二個孩子時，在少數民族的傳統村子裡有不少「接生婆」，沿用古法在家分娩，鮮有孕婦到醫院接受正規的檢查和分娩，嬰兒夭折率和孕婦死亡率一直維持高企。被問到生頭二個小孩時的感覺，大姐表示當時覺得很危險，生命沒有保障。而 CCT 項目推出後，醫療設施也隨之改善，發放的補助也能補貼往返的交通費，大姐可以到條件更好的醫院分娩，生她的小兒子。她認為城市的醫生比接生婆水平較高，生產時覺得更安心。

### CCT 項目的成效

CCT 項目使更多孕婦選擇到醫院分娩及確保孕婦和嬰兒的健康和安全。有條件現金轉移支付項目成就顯著，產前檢查率在項目推行後連續 4 年保持在 100%，亦連續 3 年沒有孕婦死亡。推行此項目的主力玉龍縣婦幼保健院馮院長表示，提高市民的意識與培訓醫護人員同樣重要。所以，在項目推行 5 年後，更多住在偏遠地區的少數民族婦女都會去選擇較有保障的婦幼保健服務，亦明白到其重要性。很多受惠婦女表示，此項目口碑載道。

## The Conditional Cash Transfer Project in Rural China

UNICEF China has piloted the Conditional Cash Transfer (CTT) programme in selected locations in Sichuan, Yunnan and Gansu provinces. The goal is to encourage rural women to undergo comprehensive prenatal and postnatal check-ups, give birth in a hospital, as well as to arrange body check-ups and immunization for babies and toddlers. It is hoped that this will enhance rural women's awareness in health and best methods of child care, and to ensure the health and well-being of babies and young children. Participating women, upon approval, will get a cash subsidy after completing the required health programmes for both the women and the newborns. As of July 2017, CCT has benefited 30,556 pregnant women and children.

This year, the Young Envoys went to Yunnan and visited five CCT beneficiary families. The purpose of the visit was to understand the impact and changes brought on by the CCT programme.

<b>Interviewee</b>	<b>Da Jie, beneficiary of CCT programme</b>
<b>Living place</b>	<b>Remote area of Yan Yi Village in Yunnan</b>
<b>Income</b>	<b>Farming (mainly <i>Rhizoma Paradis</i>, Sichuan peppercorns, and white beans). The yearly income of the family is about 50,000 to 60,000 Chinese Yuan, which is relatively high in the village</b>
<b>Family</b>	<b>Da Jie's family has two daughters and one son. They are, 25 years old, 23 years old and 2.5 years old, respectively.</b>



### The danger of labouring at home and the changes

There are many midwives in the ethnic minority traditional villages. When Da Jie gave birth to her first two children, she followed the traditional way and laboured at home. Pregnant women rarely go to the hospital for proper examination and delivery. As such the perinatal and maternal mortality rates remain high. When asked about how she felt when giving birth to her second child, Da Jie said she felt dangerous, as there was no protection for her life. After the launch of the CCT programme, there was an improvement in medical facilities. As the subsidy was good enough to cover the transportation fee between her home and the hospital, Da Jie could afford to give birth to her youngest child at the hospital. She felt the doctors in the city are much better than the midwives, and it's much safer to give birth at a hospital.

### The achievements of the CCT programme

The CCT programme has helped more pregnant women to labour at a hospital, and it also ensured the health and safety of pregnant women and the babies. In fact, it has achieved outstanding results. The prenatal check-up rate has remained at 100 per cent for four years, and there have been no deaths of pregnant women for three consecutive years. The director of the Yulong County Maternal and Child Health Hospital said that it is equally important to raise public awareness and train healthcare professionals. As such, after five years of piloting the programme, more ethnic minority women living in remote areas understand importance of proper healthcare and select healthcare services that provide better protection for themselves and their babies. In fact, lots of beneficiary women commended the programme.

訪問完結後，大方好客的大姐邀請我們留下吃午飯。雖然不是甚麼珍饈百味，只是一大碗雞湯、紅辣椒和白飯，我們卻吃得津津有味——滿滿的人情味。我們更與大姐的小兒子嬉戲，他十分健康可愛，玩得樂而忘返。這樣的情景讓我們十分欣慰，也令我知道 UNICEF 的工作對兒童的長遠益處。

**“At the end of the interview, Da Jie asked us to stay behind for lunch and treated us with a simple village meal – chicken soup and chillies served with rice. Although the food was simple, thanks to Da Jie's warm-heartedness, the lunch was truly delightful. We also played with Da Jie's youngest son. He was healthy and energetic, and I was very pleased to see how UNICEF's work brought long-term benefits to children.”**

## UNICEF 的緊急援助項目 - 巨甸鎮中心幼兒園

巨甸鎮中心幼兒園於 2005 年正式成立，成為巨甸唯一的幼兒園。鎮上大部分的居民都以農業為生，當地的居民教育程度不高。因此，他們希望自己的孩子能接受更好的學前教育。

### 當洪水擁入巨甸鎮

2018 年 11 月，堰塞湖洪峯擁入麗江巨甸鎮，對巨甸的學校、村莊、農田造成不同程度的影響，是次洪峰令巨甸鎮的幼稚園——巨甸鎮中心幼兒園整個園區被洪水浸泡，園內部份設施、玩具和課本受損。時至到訪日，有些建築物外牆尚可見到高約 150 公分水痕。巨甸鎮中心幼兒園是是次洪災受損最嚴重的地方，洪水沖垮了學校的圍牆，校園內的淤泥達致腳踝。

### UNICEF 的緊急援助項目 – 除了生命安全，災後孩子有甚麼需求？

災情 5 天後，幼稚園開始清淤工作，包括村委會的村民、消防員、教師，合共 600 人。當中，聯合國兒童基金會緊急採購了滑動式可伸縮木床，並及時運抵幼兒園進行組裝，令小孩可以在幼兒園休息。此外，亦緊急採購了膠枱令小孩能夠有地方書寫和玩遊戲，而且捐出滑梯及愛生幼兒園遊戲包，令小朋友們多一個玩樂的小天地，從而小孩可以開心和朋友一起上學和玩樂，配合聯合國兒童基金會提倡的兒童遊戲權，玩具和遊戲能夠增進兒童學習知識的速度並能從中教導小孩要珍惜的正確觀念和價值觀。鑑於各小孩們的居住地方分散、遙遠，幼稚園其實是一個平台給小朋友認識其他小朋友，建立深厚的友誼，令童年不再孤身一人在家留守，亦能從幼稚園內學習如何和別人 / 父母相處，小孩都從小在一個安全的環境中長大。



洪災之後，雖然政府已經立即增派人手協助，但我們到達的時候，痕跡仍然清晰可見。師生及家長們這麼快就可以重建校園亦令我們感到驚嘆，他們亦十分感謝 UNICEF 的幫助，緊急採購及運送了床、桌椅、設施和玩具，讓巨甸鎮中心幼兒園的小朋友能盡快在災後恢復有序教學，盡快得到學習的機會。

After a serious flood in Yunnan, although the government has immediately sent additional staff to help, the traces are clearly visible when we arrive. We were so amazed at the fact that teachers and parents could repair the school so quickly. They were also very grateful to UNICEF for their help and purchased many beds, chairs and toys to the school, which enabled the children in Judianzhen Centre Nursery could back to school as soon as possible.

# UNICEF Emergency Aid Project - Judianzhen Centre Nursery

The Judianzhen Centre Nursery was founded in 2005. It is the only nursery in the area, aiming to provide preschool learning for young children. The majority of the villagers are farmers, nursery education has become a favoured plan for children among parents.

## A massive flood swept across Judianzhen

A massive flood swept across Judianzhen in November 2018, resulting in varied levels of destruction to farmlands, villages and schools, in which the Judianzhen Centre Nursery suffered a catastrophic damage – with water covering up to 150cm and debris thick as can be seen on the site visiting day. The Judianzhen Centre Nursery was the most severely damaged area after the flood. The flood demolished the walls of the school and the mud reached up to the ankle.

## UNICEF Emergency Aid Project - What are the needs of children after flooding?

Fortunately for the nursery, post-disaster clearing efficiently brought the wrecked area back into place after 5 days of the flood. 600 people including firemen, teachers, and villagers were devoted to bringing the nursery back to life. UNICEF had made an emergency purchase on the wooden beds and tables, sent to Judianzhen Centre Nursery and installed it on time. Additional facilities such as playgrounds, slides and play-in-a-box sent to the school to support children's right to play, and to create a healthy environment for students to build up their values. Due to the geographical limitations where families are scattered across the town, the school has become a place not only for children to learn, but for students to communicate with peers and build up friendships by providing them a safe environment.



## 貧困地區社會發展項目

自 1997 年，聯合國兒童基金會與地區政府合作推出貧困地區社會發展計劃（SPPA），提供小額信貸以協助貧困地區的婦女創業，鼓勵定期舉行會議，並提供有關經營農村商業知識和技能，以達致農村脫貧。

今年，青年使者在雲南考察期間訪問了 SPPA 受惠者尹雲霞女士，她分享了百合花初創企業的細節，以及 SPPA 計劃如何促進她的商業夢想。

受訪者 尹雲霞女士，SPPA 計劃受益者  
業務地點 麗江玉龍縣黎明鄉  
收入 經營園藝生意，專門種植百合花，透過批發商和網購平台銷售產品，業務估計每年可獲得 20 至 25 萬元人民幣

種植百合花最主要面對的問題是收成期過長與資金周轉不足。百合花種植成本比較高，種植年期長（約 2 至 3 年時間），在等待收成期間，每畝田需要投入約 4 萬元成本，卻未見任何收益。2014 年，尹雲霞女士更錯誤使用新購置的冷藏機器系統，令百合存貨都霉爛了，資金十分緊張。為了解決資金不足問題，尹女士決定申請 SPPA 計劃的小額貸款。SPPA 計劃的還款週期長，每年只需歸還少量貸款，讓尹女士有更多時間周轉資金，減輕經濟壓力。在創業初期，SPPA 所提供的貸款能確實解決尹女士的困難。

### SPPA 項目的成效

SPPA 項目在 1996 年起於四川、雲南等地為試點，並能有效協助貧困婦女脫貧。至 2004 年，政府認同有關項目的成效，並由政府負責項目運作及支出，項目推廣至全國 13 個省、市、自治區的 25 個項目縣，惠及更多貧困婦女。



尹雲霞女士從北京的一所一流大學畢業，換言之，她可以在北京得到一份條件較好的工作，但她沒有這樣做，她選擇辭去她的工作然後毅然創業，尹小姐說：「如果你們有任何夢想，試著去實現它，奇蹟可能真的出現在你身上！」

Mrs Yin graduated from a top university in Beijing. In other words, she could get a better job in the capital with a higher salary. However, she decided to resign and start her own business. Mrs Yin's story is truly inspirational. She said, "If you guys have any dream, try to achieve it; miracles may really appear on you!"

# The Social Development Programme for Poor Area in China

Since 1997, UNICEF has been working with local governments on the Social Development Programme for Poor Areas in China (SPPA). The programme provides micro-credit as a start-up fund for poor women; it encourages them to hold regular meetings and provide knowledge and skills to the women on how to run a rural business in order to achieve rural poverty alleviation.

During the Yunnan visit, the Young Envoys had a meeting with Yin Yunxia, a beneficiary of the SPPA programme and an entrepreneur based in Liming Township, Yulong County, Lijiang. She shared details of her start-up business of lilies flower and how the SPPA programme has made her business dreams come true.

**Interviewee** Yin Yunxia, Beneficiary of SPPA programme  
**Living place** Yulong County, Lijiang  
**Income** Horticulture business – specialized in growing lilies.  
She markets her products through retailers and online platforms,  
It was estimated that the business would generate a yearly turnover of 200,000 to 250,000 Chinese Yuan.

## The difficulties in start-up business and changes

The two main difficulties in growing lilies are long harvest time and short of cash flow. Take Mrs Yin as an example, the cost of growing lilies is quite high, and it takes two to three years for lilies to grow from bulbs until they are ready for harvesting. On top of this, she needs to invest 40,000 Chinese Yuan before any revenue starts coming in. Moreover, she made a big mistake in 2014 when she used the newly purchased cooling system in a wrong way, and all the lilies in stock went bad. In order to solve the problem of cash flow shortage, Mrs Yin decided to apply for a small loan from SPPA. The re-payment term was longer, and this enabled her to have a better cash flow. The loan provided by SPPA absolutely helps Mrs Yin to overcome challenges when starting up her business.

## The achievements of SPPA

SPPA was launched in 1996 in locations in Yunnan and Sichuan as a pilot project, and it successfully demonstrated that it could alleviate poverty in women. In 2004, the government affirmed the impact of the programme, and it decided to take up the responsibility to run and fund the programme. In addition, the government expanded the programme to 13 provinces which benefited more women who were living in the poverty.

# 南韓考察團 Learning Visit to South Korea



## 南韓兒童友好城市

背景：在是次考察團中，我們到訪了南韓其中兩個獲得兒童友好認證的城市（CFCI），分別是城北區和完州。在這兩個兒童友好城市中，它們均有設立兒童委員會。

Background: In the learning visit, we visited two cities that received the Child Friendly Cities Initiatives (CFCI) certification in the Republic of Korea. They are the Seongbuk-gu and Wanju. In these CFCI cities, they all have a children's council.

## UNICEF Korea 10 項 CFCI 原則：

UNICEF Korea 採用了 10 項 CFCI 原則，形成了 CFCI 的總體框架，包括：1. 兒童參與 2. 兒童友好的法律制度 3. 全市實踐兒童權利的策略 4. 專門的兒童權利組織 5. 兒童影響評估 6. 為兒童提供足夠預算 7. 定期的兒童報告 8. 推廣兒童權利，讓市民都能認識 9. 提倡兒童權利的非政府機構 10. 安全環境  
然而，建立一個成功的 CFCI，最重要的是「兒童參與」。

## The Child-Friendly City Initiative in the Republic of Korea

The Korean Committee for UNICEF (UNICEF Korea) has adopted 10 CFCI building blocks, which have formed the overarching framework for a child-friendly city, they are: 1. Children's participation 2. A child-friendly legal framework 3. A city-wide children's rights strategy 4. A children's rights unit or coordinating mechanism 5. Child impact assessment and evaluation 6. A children's budget 7. A regular State of the City's Children report 8. Making children's rights known 9. Independent advocacy for children 10. A safe physical environment

However, the most important of building a successful CFCI is child participation.

## 為何韓國政府願意推展 CFCI 計劃？

CFCI 能在韓國取得巨大成功，因為許多市長都認為這是一個非常有吸引力的概念，並以行動支持這種想法，表明他們願意致力在各個城市表達對兒童的友好和重視，以發展自己和城市的正面形象。人口也是 CFCI 快速發展的重要因素，由於出生率極低且人口老齡化，城市渴望吸引有孩子的年輕家庭移居該地，以保持當地的活力及人口平衡。

## 兒童友好城市：南韓城北區

城北是韓國首個兒童友好城市。它設有兒童參與委員會，並分為兒童委員會（11-12 歲）及青少年委員會（13-18 歲），委員們均為城北區居民或學生。兒童委員會由 55 個兒童組成，而任期為一年。青少年委員會則由 21 個兒童組成，他們任期同樣為一年。

## 兒童友好城市：南韓完州

完州兒童理事會的成立是由兒童討論和當地政府共同決定。2019 年，兒童大會有 18 名理事會成員，青年大會有 20 名理事會成員。不同年齡組別的理事會成員將會參加理事會會議，討論在完州發生關於兒童政策的問題。在討論之後，他們將建議交給當地政府並與成年人進一步討論，為動議作準備。在完州，每個人都可以成為理事會成員，為社會作出重要貢獻。他們的建議涉及各式各樣的兒童問題。

例如 2018 年完州兒童委員會有四項主要工作，包括：於公共廁所內設置適合兒童高度使用的掛物鉤、遞交防止在學校附近發生交通意外的附件、建設適合年輕人的樹屋（休憩空間）和設置在巴士站的碳纖維自動熱能座椅。兒童議員認為，兒童友好型的城市是兒童可以快樂舒適地生活的地方。他們提出的想法都是為了提高兒童的生活質素，使他們的生活更方便和更舒適。



## Why does The Korea Government willing to join CFCI?

CFCI has met with great success in the country as many mayors have found it a very attractive concept. They have endorsed the approach as a way to demonstrate their commitment to making their city child-friendly and henceforth develop a positive image for themselves and the city. Demographics is also an important factor in the rapid development of the initiative. With a very low birth rate and an ageing population, cities are eager to be attractive to young families with children in order to preserve local dynamism and population balance.

## Child Friendly City: Seongbuk-gu, South Korea

As the first child friendly city in Korea, Seongbuk-gu has two children participating councils, they are the Children Council (for 11-12-year-old children) and the Youth Council (for 13-18-year-old children). All members in the councils are local citizens or students of Seongbuk-gu. For the Children Council, they are formed by 55 children and the term of office is one year. For the Youth Council, they are formed by 21 children. The term of office is one year too.

## Child Friendly City: Wanju, South Korea

The establishment of the Children Council was the result of the deliberations between the children and the local government. In 2019, there are 18 council members in the Child Assembly and 20 council members in the Youth Assembly. Council members in different age groups would join certain council assembly meetings and discuss issues related to children's policy in Wanju. After the discussion, they have to present their proposals to the local government and engage in further discussions with adults in order to move

forward with their motions. In Wanju, everyone can be a council member and make a contribution to society. Their proposals are about all kinds of issues relating to children. For instance, in 2018, there were four major areas of work that the Wanju Children Council focused on. They were: installing height appropriate clothes hangers for children in public toilets, submitting suggestions to prevent traffic accidents around schools, setting up a leisure place for youth (treehouse) and installing self-warming carbon seats at bus stops. The child councillors think that a child-friendly city is a place where children can live happily and comfortably.

### 青年使者如是看：兒童友好城市計劃能否應用在香港？

我們認為香港可以仿照韓國 CFCI 的實行方法，例如可先由一至兩個區議會發起作為試點，在較小範圍內嘗試組織兒童議會，給予兒童參與權和決策權，讓兒童決定居住地的友善設施。例如幼稚園至小學的兒童可能期望享用更多不同類型的康樂設施，如足球場、室內運動場等。而中學生則更期望增加寬敞的自修室數目，擁有一個舒適安靜的場所進行學習，此舉有望成功幫助到一些身處劏房，渴望學習空間卻無計可施的兒童。試點成功後，相信會引起政府及社會各界的關注，提升辨識度後獲得更多的資助，屆時 UNICEF 便可將由點到面拓展出去，令全港各區都可實踐。我們都希望更多兒童能參與其中，共同建設一個更適合兒童居住的友好城市。

### Ideas from Young Envoys: Can CFCI model apply and implement in Hong Kong?

We think that Hong Kong can learn from Korea about how they implement CFCI. For example, the government can start a pilot project by forming a children council's within one or two district councils, so as to provide an opportunity to children to participate and make decisions. This can also let the children to choose the friendly facilities in their living places. For example, kindergarten and primary school students might want to enjoy different recreational facilities, such as football courts, indoor playgrounds, etc. And students from secondary schools might hope to increase the number of self-study rooms so that they can have a quiet place to learn and study. This way, we can possibly help those children living in sub-divided flats to have a space for learning. Once the trial is complete, we think it will attract the government and the public's attention, where more funding could be made available after knowing more about the project. Afterwards, UNICEF could expand and implement it in all districts in Hong Kong. We hope more children can take part in and build a better and friendlier city for children.



## 更多南韓的兒童友好設施

### 聯合國兒童基金會體驗館

聯合國兒童基金會韓國委員會的總部一樓是供公眾參與的體驗館，其可分為 10 個區域，例如；歷史區，營養區，藥物設備區，學校區等等。而所有區域都經過特別的設計，使用第一視角視窗，以吸引公眾嘗試體驗當中的活動及瞭解聯合國兒童基金會的工作。在兒童友好城市的區域中，能讓兒童寫下自己想擁有的或對於兒童友好城市的一些想法等等。然後，他們可以將寫滿內容的紙張投入信箱，而職員便會將兒童的心聲轉告市長。

### Gorae

Gorae 是完州裏一個配套完整的青年中心，其中包括各種各樣的活動室，例如：卡拉 OK 房間等等。而且，每年 Gorae 亦有由不同年齡層的年輕人建立的委員會，負責舉辦和票選各式各樣適合兒童參加活動，例如：本地遊學、煮食班、跳舞課程等等。再者，興建 Gorae 的設計亦有年輕人的參與，踏入 Gorae 的一刻開始，便會感受到歡樂，悠游自在。此外，完州兒童委員會亦撥款興建 Gorae 的樹屋，以提供一個悠閑的環境讓年輕人共聚一堂。

### Noltopia

Noltopia 是韓國最大規模的兒童冒險遊樂設施。它共有 34 種不同類型的設施及歷奇模式的活動，例如攀石、空中飛人、跳彈床、攀繩網、波波池、籃球機、電動滑梯等等。Noltopia 是由一位研究兒童參與的博士參與，專門為兒童度身設計當中設施，其設施規則和內容十分簡易及貼地，兒童能單獨自己扣安全環，無需他人從中協助。這正可適當地挑戰兒童的膽量，亦可訓練兒童們的獨立能力等等。可見，Noltopia 裏的設計俱是用心良苦，切合兒童所需。

### 青年使者如是看：如果在香港建設兒童友好設施，有甚麼地方要注意？

我們認為任何人士興建兒童友好設施時，必須諮詢兒童們的意見或加入兒童的想法。因為興建兒童友好設施的主要目的是滿足兒童需要，讓兒童因而受惠。故此，若欠缺兒童的參與，其得出的結果可能與預期效果有所出入或更差。所以，兒童的參與是不可缺少的。



## More on CFCI facilities in South Korea

### UNICEF Experience Hall

The ground floor of the UNICEF Korea office is an experience hall. There are ten specially-designed zones, including history, nutrition, medical equipment, water, school, etc. All zones are about the work UNICEF does all around the world. In the Child Friendly City zone, children can write messages to the mayor about their thoughts on child-friendly cities. Then, the children can put the letter into the mailbox, and the staff of UNICEF Korea will send the letters to the mayor.

### Gorae

Gorae is one of the youth centres in Wanju. There are different rooms equipped with facilities and designated for different purposes, such as karaoke singing. Gorae also has a youth committee with participation by youngsters of different ages. The youngsters in the committee can vote and decide on the programmes that will be held each year, such as cookery class, local field trips and dance workshops. The design of Gorae is child-friendly as the youth committee was involved in the designing process. There was also a treehouse under construction in the youth centre funded by the Wanju Children's Council, which aims to provide a space for youngsters to gather.

### Noltopia

Noltopia is the largest children's adventure facility in Korea. There are 34 kinds of facilities and adventure-based activities. All the facilities in Noltopia were Designed by a doctor who is an expert in child participation. These facilities are safe and suitable for children, and children can fasten their safety ring on their own. It provides a great opportunity for children to learn to be brave and independent. As such, Noltopia is a place for children to grow and learn.

### Ideas from Young Envoys: Any concerns in setting up CFCI facilities in Hong Kong?

When building child-friendly facilities, it is important to have children's participation in the consultation process, as children are stakeholders. Without children's participation, the facilities built might not fulfil children's needs and wishes, which in turn diminish the facilities' effectiveness.

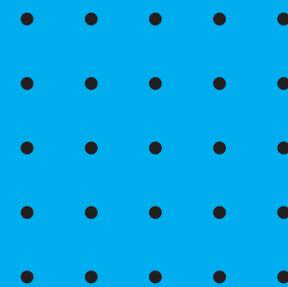


「兒童參與」似乎很容易實現，但事實並非如此。有很多為兒童的政策，都不是由兒童決定的。在完州，地方當局成功地聽到了孩子們的聲音。

**Child participation may seem easy to achieve but it is not. Many policies about children are made about them, but not with them. In Wanju, the local authority did successfully hear the children's voices.**



委任典禮 Appointment Ceremony  
青年使者分享 Sharing of Young Envoys  
我們的主題曲 Our Theme Song  
後記 Epilogue  
我們的導師 Our Trainers  
鳴謝 Acknowledgement



委任後語

Words After Appointed

# 聯合國兒童基金會青年使者計劃委任典禮 2019

## Appointment Ceremony of UNICEF Young Envoys Programme 2019



### 委任典禮

接過青年使者委任狀，見證着我們九個月以來的訓練及推動兒童權利的成果。

UNICEF HK 及獨家贊助 AEON 信貸財務（亞洲）有限公司代表的致辭為是次典禮揭開序幕。啟動儀式中大氣球代表世界各地的小朋友。當各位嘉賓插上寫上「Dream」的牌，代表為大氣球注入動力。在大氣球旁邊的小氣球亮燈，就寓意我們要作黑暗中的光，為世界帶來希望，生命影響生命。緊隨的話劇表演和大合唱，除了見證着排練成果，同時亦代表我們為推動兒童權利發展進程的不渝心志。

縱使路途困難，我們仍會朝着夢想進發。



## Appointment Ceremony

Gently receiving the Young Envoys' Appointment Certificate, we reap the seed we sowed in the 9-month training and child rights' promotion.

The representatives of UNICEF HK and the Sole Sponsor AEON Credit Service (Asia) Co. Ltd delivered speeches to kick start the ceremony. The hot air balloon stands for children from all walks of life. When the guests officiated the ceremony, they were giving the balloon the fuel it needed to take off and pursue its aspirations, allowing it to join the other hot air balloons in the sky. This is a reflection of the work of UNICEF: giving hope to children in less developed places and equipping them with the ability to chase their dreams, just like other children. Meanwhile, the lighting up of the other hot air balloons reminds us to become a source of light in others' lives, to bring hope and happiness to them when they need it. The subsequent drama performance and chorus showcased our effort and committed belief to advocate child rights.

Despite the obstacles, we strived for our dreams.



# 青年使者分享

我相信青年人的力量能夠影響世界，也希望我們的堅定決心能為改變世界提供助力。在未來，我將會繼續關注兒童議題，盡己所能，力己所長地貢獻自己的力量。

**李穎彤 Lee Wing Tung**

作為一個內向的人，透過做 project，去 learning visit 同唔同人相處，由一開始好怕羞，依家會主動同人講野，識左好多新朋友，亦經歷左好難得嘅經歷。好似去雲南嘅 learning visit 行左個半鐘去入戶探訪，一開始覺得好辛苦，但後來行上去，見到幾戶人家，真係好值得。你自己去嘅話，可能一世都唔會經歷到。所以覺得自己好好彩，之前有猶豫咁 join 這個 programme，但到依家一定唔會有咁嘅猶豫，甚至多謝自己有 join。

**陳杏妍 Chan Hang Yin, Eunis**

I have spent a fruitful year with all young envoys and mentors, and am more than grateful to be able to get acquainted with all of them. This programme has broadened my horizon on global child's rights issues. Through attending workshops and organising activities, I truly acknowledge that children around the world desperately need our helping hand, I hope this learning journey will not end here and I can continue to use my utmost strength to take part in helping all children in need.

**廖曉慧 Liu Jasmine**

在過去一年的時間裡，參加「聯合國兒童基金會青年使者」活動可說是讓我受益匪淺。

首先，我在活動中了解到世界上不同地方的兒童權利情況，並通過不同的活動和工作坊，讓我知道該如何應對兒童權利這個全球問題。我們身為世界公民，更應有擔當。兒童是世界的未來，這是兒童的重要性和保護他們的應然性所在，所以我也深刻意識到保障兒童權利是多麼關鍵和必要，令我日後更熱衷於投身相關的活動，為此奉獻己力。

其次，在活動中通過與不同身分背景的青年使者相處，使我明白與人相處的巧妙之處及團隊合作的重要性。要與人為善，聽取不同意見，考慮他人感受。這樣才能將不同成員的優勢發揮出來，使活動盡善盡美，達致初衷。

總而言之，一年的活動下來，不僅是對於個人社交及解難能力方面的鍛鍊，也使自己對於不同社會議題更加關注，更領悟到自己「世界公民」的身份，並對世界事務的責任心加強。

**蔡迪龍 Cai Tik-Lung, Daniel**

這個計劃為我帶來了太多珍貴的回憶，日後我將牢牢記住當中的得着，勿忘作為一名青年使者的使命。

從不認識兒童「四權」到 在學校提倡兒童權利。今天，「青年使者」已變成一種責任和使命，提醒著我這社會仍有很多未被關注的議題，等待著我們踏出第一步。沿途艱辛少不免，但慶幸在工作坊、社區項目和考察團中，能認識到一群志同道合的伙伴，為這旅程增添趣味，並互相勉勵，為改善兒童權利出一分力。

**王一航 Wong Yat Hong, Simon**

'Committed citizens can change the world.' The year I spent together with the YEs has deepened this belief in my heart: they are zealous, initiative and capable. I wholeheartedly believe that the end of this program does not drop a full stop for our journey of promoting the children's rights.

**戚由康 Chik Yau Hong**

今年真係遇到好多大大小小嘅挑戰，參加呢個聯合國兒童基金會嘅青年使者計劃令到我嘅裏面有機會親身去考察，去感受落後地區嘅生活。以前我總覺得係香港好悶讀書好辛苦，但係當我去到落後地區嘅時候，發現佢哋連學習知識嘅機會都冇，我感到慚愧，亦都令我發憤要努力讀書，讓我有能力去幫助佢哋。嗰呢一年，我哋 YE 親手去完成 community project，當中遇到嘅問題、挫折，亦令我從失敗中成長。令我明白失敗唔可怕，最怕連嘗試嘅勇氣都冇。參加完呢個計劃令到我決心要放眼世界，學會聆聽，擇善固執，努力成為青年領袖。

**何斯晴 Ho Sze Ching**

今年參加了聯合國兒童基金會青年使者活動之後，令我不斷地成長。由一開始內向，不敢表達自己、不敢挑戰自己的一個人到現在跳出舒適圈，更加認識兒童的權力，亦認識了一班好朋友，和他們一起相處的點點滴滴都是一生中最特別嘅經歷。

令我成長最多的一次經歷是去雲南考察的六日，在這六天裏每一天都去探訪了不同 CCT 的受益者。雖然每一次去的路途都十分辛苦，但當到達目的地的時候，受到村民的熱情招待，心裡感覺特別感動，亦學會了堅持。最開心的是所有人在晚上偷偷給我的生日驚喜，在這裡認識到這麼多朋友，是我最大的收穫！在以後，我亦會將我所學到關於兒童的知識傳達給身邊每一個人，令他們知道更多兒童的權利。

**周慧敏 Chow Vivian**

「零碎布條可製彩衣，零碎時間可織美夢。」記得剛剛得知自己有幸加入 YE，那份喜悅還記憶尤新。從離家近兩小時車程的迎新營，到即將到來的委任典禮，我學會了很多，亦知道需要改善的有很多。認識了不同志同道合的好友，亦擁有大小的主導機會，參與不同的大型活動籌辦及到雲南體驗不同文化，難忘，充實，也受益匪淺。

**黃巧楠 Wong Hau Nam, Anisa**

# Sharing of Young Envoys

一年一眨眼就過去了，不知不覺我已經完成了 YE 的旅程，這一場夢是時候該醒了。從第一次面試的緊張，到通知結果的興奮，那份心情到現在還歷歷在目。從第一次 O-Day 見到組員的尷尬，到後來 workshop 見到都會 high 起來，真的感謝這個計劃讓我認識到了這麼多朋友。從雲南第一天的不適應，到最後一天的不捨得，在那裏的每一天都能帶給我新知識以及感受。感謝當初什麼都不懂的我參加了 YE 這個大家庭，令我度過了與眾不同的一年。培訓雖然結束了，但這個身分將會陪伴著我一輩子。我會把我的經歷分享給別人，讓他們也來參加 YE 這個大家庭，成為兒童使者，為兒童發聲。

蘇慧珍 So Wai Chun

It has been an extremely rewarding experience being a part of the UNICEF Young Envoys Programme 2019. The YE Programme has been a journey of many new experiences, and as much as the time and effort required completing various projects, you would marvel at the results your team has strived to achieve. On top of that, the YE Programme has granted me an opportunity to meet tons of new friends. Different from the familiar faces in my social circle, the friends I got to know in the programme are from immensely diverse backgrounds, and the generous mix of personalities created an amazing environment for us to learn to work with one another. Looking back, you'll certainly be struck in awe by how far you've come, and memories from the YE Programme will forever be held close to my heart.

梁天微 Leung Tin Mei, Cherian

過去的幾個月對我而言毫無疑問是一次既充實又豐富的學習之旅。從一開始對於兒童權利、可持續發展目標、聯合國兒童基金會的工作等一知半解的我，到現在已經可以向別人講解，甚至想進一步了解聯合國兒童基金會在不同地區，例如：發展中國家、中國貧困地區的工作。希望日後有機會參與相關的工作及活動，為社會出一分力。

盧佩茵 Lo Pui Yan

經歷過無數的 workshop，無數的 projects，無盡的 debriefing，我在 YE 中能撐到最後，不是因為我抱著甚麼遠大理想，亦不是因為拯救世界兒童的偉人夢想，而是一份堅持。在不同的活動之中，除了認識到新朋友，亦都學會認真地對待每一件事，每當想放棄的時候，心中牢著「堅持」兩個字，堅持完成全日的 workshop，堅持做好每個 project，堅持 debriefing 唔瞓覺。只要堅持，世上絕對無難事。

馮諾軒 Fung Nok Hin, Marco

我覺得今年的這個參加 YE 的經歷是很不一樣的。我從來沒想過我可以有機會可以在這邊學習。經過這短短半年多的時間我學會了很多，就像一些與人相處的技巧，一些說服別人的技巧，還有更深入的認識到自己。

參加 YE 其實是蠻辛苦的，但是因為身邊的其他人的鼓勵和陪伴，讓我覺得都是值得的。看著自己想出來的活動從想像到實行，就覺得自己的努力沒有白費。謝謝 YE program 讓我學習到那麼多，成長了那麼多。

黃悅童 Wong Yuet Tung, Rocia

我十分高興能成為 YE19 的一份子。雖然我們每一個人來自不同的學校及年級，但大家卻能相處融洽，互相學習，沒有歧視，只有尊重和平等。我們就像一個聯絡網，八九十人圍繞著共同的目標奮鬥、討論和分享，那種凝聚共識的感覺是不能言說的。我想生命美妙之處，就在於你的勇氣會成就更美的自己。很多時候，或許再勇敢一點，結局就會不一樣，又如我參與了 YE19，便改變了自己的命運軌跡。

劉綺晴 Liu Qi Qin

一年前，覺得青年使者只是個名銜，以為自己是付出的那個。但在一連串的校內和公眾活動、考察團中，卻發現自己從中吸取到的經驗、知識遠比想像中多。感恩自己一年前所做的決定，讓我的視野更廣闊了一點，讓我可以更謙卑地對待這個大世界。這只是另一個起點，並不是終結。

卓琬婷 Cheuk Yuen Ting, Megan

在此我明白到與人相處，應以君子周而不比為榜樣。學習發現與你性格迥然不同人的優點如藝術大師羅丹言：美麗存活在生活的四周。這個世界從不缺少美，而是缺少發現美的眼睛。世界之所以精彩因為有不同，而這就像是未來的一角，讓我接觸到不同年齡、環境的人，學習到與人相處之道，彼此包容。

廖翠瑩 Liu Chui Ying

九個月嘅訓練話咁快就已經去到尾聲，大家仲記唔記得當時一齊夜晚趕 deadline 嘅日子呢？同各位黎至唔同背景嘅 YE 一齊合作，實在係一個榮幸。儘管係匆匆地相逢，匆匆地離別，但短促的生命歷程中我們擁有著永恒，相信今日嘅友情是明日最好嘅回憶。

陳耀輝 Chan Yiu Fai, Thomas

經歷這一年青年使者的生活，以百感交集來形容確是有点俗套，但卻無比貼切，有不捨，有快樂，但最多最多的是感激。感謝各位這年來的陪伴，尤其感激考察團同一組的大家，為這趟「歷夢」旅程增添色彩，但願我們都能「擁抱希冀」，在錦繡的前程「相聚」。

文皓正 Man Ho Ching, Jason

# 青年使者分享

從大半年前一個決定到背起這個責任到完成，從不認識到喜歡這個地方，儘管想說的話很多但現在最想說的是感謝。感謝所有溫暖的鼓勵，感謝所有善意的提點和督促，感恩我們能一起走到故事的終點。儘管付出的不多，留在這裏的時間不長，但還是感恩能遇上大家。最後的一句，我們是 2019 年度青年使者。

**張雪怡 Cheung Suet Yee, Cheryl**

在準備成為青年使者的旅程，我學習了許多在學校課堂上學不到的知識，也見識了許多人和事。令我印象深刻的是到韓國的兒童友好城市考察，當地政府對兒童的成長投放了很多資源，也很願意傾聽兒童的意見，實在值得香港做效。舉辦聯校日營和在校內向同學宣傳兒童權利也令我受益匪淺。

**陳樂晴 Sunnie Chan**

光陰似箭，歲月如梭。很感恩能成為青年使者的一份子，在過去一年，學會了很多很多。不論是去宿營，參與訓練課程，於學校舉行活動，都令我獲益良多。縱使計劃中遇到種種困難，只要懷着超越自我的心，及同儕之間的互勉，無論前路多麼困險，希望就像在漆黑中的螢火蟲一樣，發光發熱。希望在一年的洗禮後，破蛹而出，做一個更好嘅人。

**姚政匡 Yiu Ching Hong**

不知不覺，我們這班懵懂的小夥子在青年使者計劃也已經一起打拚努力超過大半年的時間。現在，當去回想起這一年所參與過的活動和服務時，就發現了不少回憶的碎片散落在時間的軌跡上。有甜蜜美滿與組員融洽相處的時光，有為了去追趕截稿日而去埋頭苦幹的日子，而最重要的是看到自己一步一步的成長所留下的足跡。最後，感謝路途上的每一位導師及同學一直的陪伴和鼓勵。

**倪卓彥 Ngai Cheuk Yin**

在是次計劃中，不但在講座中了解更多關於有需要兒童的資訊，更在雲南考察團中探訪貧困家庭，眼見他們家中即使家徒四壁，卻仍能苦中作樂，一顆籃球、一片空地已經足夠讓他們樂半天。反觀在香港生活的我們，卻經常抱怨生活上不足之處，卻從來沒有細心正視自己所擁有的事。幸得參與 YE，不但讓我們更加關心世界上一些居住在落後地區的兒童現況，更教曉我們懂得知足常樂，更要以 YE 的身份盡自己綿力，向更多有需要的兒童伸出援手。

**黃鎧琳 Wong Hoi Lam, Winky**

時光飛逝，轉眼間青年使者的計劃已來到尾聲。過去的一年，由領袖訓練營到考察團，我也獲益良多，對 UNICEF 的工作有更深入了解。除此之外，UNICEF 的嶄新工作模式也為我帶來啟發。更重要的是，我在這裏認識了一群朋友，在成為青年使者的路上，留下了美好的回憶。

**郭汶峰 Kwok Man Fung**

This YE program has significantly broadened my horizon towards the world in terms of women and children's right. Especially during the learning visit to Yunnan, experiencing the local life and interviewing the local students had profoundly impressed me. Since Yunnan is much poorer than Hong Kong, I could understand more about the front-line work of UNICEF in such less developed regions and their difficulties in changing people's conservative mindsets. I believed that this was just a year for learning and our life-long journey has just begun.

**羅伽蕙 Law Ka Wai, Vivian**

在是次計劃中，不但在講座中了解更多關於有需要兒童的資訊，更在雲南考察團中探訪貧困家庭，眼見他們家中即使家徒四壁，卻仍能苦中作樂，一顆籃球、一片空地已經足夠讓他們樂半天。反觀在香港生活的我們，卻經常抱怨生活上不足之處，卻從來沒有細心正視自己所擁有的事。幸得參與 YE，不但讓我們更加關心世界上一些居住在落後地區的兒童現況，更教曉我們懂得知足常樂，更要以 YE 的身份盡自己綿力，向更多有需要的兒童伸出援手。

**黃鎧琳 Wong Hoi Lam, Winky**

逝者如斯夫，不捨晝夜，在組內的日子轉眼就要完結。大半年內，我覺得一個學業外的經驗給予了我更豐富的人生閱歷——如何與隊友相處合作，如何解決難題，如何合理分配時間，以及如何成為一個更好的人。有付出就會有收穫，這也是說為什麼施比受更有福。希望在未來的日子裡，我們都能學習著不忘初心，努力向前。

**楊子鋒 Yeung Tsz Fung**

由面試至今，成為青年使者這條路未必平坦易行。在途中我們會遇到各式各樣的難關阻撓前進，會迷失方向而感到迷惘，更會受到外界的聲音而質疑自己，但我很感恩大家能一直互相包容和扶持，攜手並肩邁步向前。「青年使者計劃」不但是我年少輕狂的歲月中的一段美好回憶，更是我人生中的一個難忘的里程碑。我在此衷心盼望每個青年使者都能在這趟旅程中有所得著，一起飛得更高，看得更遠。

**黃愷霖 Wong Hoi Lam, Harriet**

# Sharing of Young Envoys

I am very honoured to be part of Young Envoys 2019. I gained a lot of knowledge about children's rights and sustainable development goals throughout the programme. Moreover, working as a team for the GenAction project strengthens my leadership skills and the ability to cooperate with others. The learning visit to Seoul is definitely a highlight of the programme. The opportunity to visit the Child Friendly Cities is very precious and invaluable. The facilities there are out of my expectation. This programme does not only widen my horizons but allow me to meet a lot of friends with different personalities. I hope our friendship will never fade. I am looking forward to working together for UNICEF in the future.

**梅淑妍 Mui Shuk Yin, Renessa**

不知從哪裏起，我從朋友口中得知到 YE Programme，便一直憧憬著成為一名 YE。在過去的一年，我從一名對兒童權利懵然不知的學生，實實在在地成為了提倡兒童權利的使者。透過 community project 及 learning visit，我和原本素未謀面的 YE 成為工作、一齊面對艱難和分享經歷的夥伴，更對於兒童四權如何在社區實踐有了更深的體悟和了解。而過程中，我亦深受啟發，明白到縱使我們只是默默無名的中學生，但我們仍能聚集微小的聲音，為社區上的大小事情發聲。星星之火可以燎原。希望日後仍能以 YE 的身分參與更多社會活動。

**吳禧晴 Ng Sin Ching**

Being one of the Young Envoys is definitely my pleasure. I learnt lots of knowledge about UNICEF which cannot be learnt from the book. I thank you all the members, mentors and helpers in this program. Besides, the local workplace experience was unforgettable. I felt privileged to join and involve. Time flies, I have met lots of friends and cheerful people during this program, they are just fabulous and inspirational. I learnt how to organize an activity by holding a school project about UNICEF. It wasn't easy to do so and that's why I understand how hard and amazing it is to organize one. Thank you.

**吳雪妍 Ng Suet In, Zoie**

春去秋來，想不到在我們拼力抓緊盛夏尾巴之際，「青年使者計劃」也伴隨尾聲。短短數月，正值青春年華的少年少女從懵懂的一群蛻變成能獨當一面的青年使者。過程中我們面臨了人生不同的抉擇，作出了各種的取捨。猶記得在彼此間的初見，空氣中氳氳着尷尬的氣氛，而誰又會想到曾存有芥蒂的我們，竟在離別之前願意放下成見，嘗試信任和欣賞對方？兒童權利從來不是我們的閒暇話題，但成為青年使者後的我們卻希望能藉一己之力，引起社會上的關注。青年使者的身份是抹不走的，相信其理念只會比星星之火更為旺盛，凜冬的梅花更為堅韌不拔。

**梁瑋林 Leung Wai Lam, Ryan**

We experienced a fruitful year in UNICEF. It allowed me to be nurtured into advocacy for children. We will keep up these great works. Last but not least, I am thankful that AEON and UNICEF provided me such a great opportunity.

**黃埜理 Wong Hoi Ching, Jojo**

白駒過隙，頃刻，YE programme 即將完結。猶記得初初與其他 YE 相見之時，大家互不相識，靦腆至極。於這一年大家也經歷了許多吧，由 Orientation Camp，到首個 workshop，由 Community project 到 electives，由 Learning visit 到 Appointment Ceremony。這一路上從一個連兒童四權亦不知的 Potential YE，到一個對兒童議題都略為涉獵的 YE，確成長了不少。

**黃綽恩 Janice Wong**

參加了聯合國兒童基金會青年使者計劃，確實令我成長了許多。在活動中，我更了解兒童四權以及聯合國的可持續發展目標。在整項計畫當中，令我最難忘的必定是到韓國考察，在韓國我們參觀了許多不同地區政府及當地聯合國兒童基金會的辦公室，我們更了解當地兒童友好城市的實行工作，以及其成功的原因。在此後，我希望吸取在聯合國兒童基金會青年使者計劃中學會的知識及經驗，更致力幫助身邊的兒童，好讓他們都能明白及彰顯自身權利，開心快樂地成長。

記得我當初報名參加青年使者的時候，是懷着自我超越的心，希望可以看得更遠，學習得更多。回顧一年，我絲毫不後悔當初作出的這個決定。縱使計劃中遇到種種困難，但同儕的共勉、鼓勵總令我重獲克服艱難的勇氣。但願一眾青年使者能不忘初衷，繼續為提倡兒童權利而奮鬥。

**陳卓恒 Chan Cheuk Hang**

I have absolutely no idea what children's rights are before being a YE. To be honest, YE has broadened my horizon a lot, such as local SEN students situation, a learning visit to Seoul to understand how to implement CFCI, to global vision on Sustainable Development Goals. I am glad that I can meet a group of enthusiastic young child right advocators. The YE program is certainly a life-changing journey!

**林文俊 Lam Man Chun**

# 我們的主題曲 Our Theme Song

## 《伴你飛》

作詞 / 作曲

Simon Wong, Thomas Chan, Alex Lee, Cyrus Ngai,  
Wesley Yiu, Catherine Tsang, Harriet Wong,  
Renessa Mui

還記得那天我們手牽手  
經歷高山低谷仍盡力拍翼 跨過挫折  
朝著理想去打拼 慢慢長路走過  
曾跌過數次再也站不起來  
是你令我找到初衷希冀  
每當與你一起 天轉清 好心情  
回味與你所有回憶 感謝你部我飛  
探索真的美 共挽手 齊互勉  
明日把幻想實現回憶才可掛念青春的衝動  
有你在身邊  
如若雙腿在抖顫 還是要一步步堅持  
是為誰爭氣未信被理想拋棄  
橫越高山 再跨過障礙 與百萬樣挑戰  
去面對著繁星編寫快樂足印  
曾共患難相約風雨亦永伴相隨度過  
齊共仰望滿天星斗 一起共度  
回望你與我的青春記憶  
更帶着希冀度過  
要笑着面對更堅強的過 伴我走過





## 後記

光陰似箭，日月如梭，2019 年度的青年使者計劃已經圓滿結束，亦是時候我們將青年使者的火炬傳給新一屆青年使者。雖則我們青年使者的旅程經已作結，然而我們宣傳及提倡兒童權益的旅程才剛啟航。願各位青年使者繼續結伴，共同為兒童出一分力。

## Epilogue

Time flies; the 2019 Young Envoys programme has successfully come to an end, and it is time for us to pass the torch to the new Young Envoys. Although our Young Envoys journey has drawn to an end, our journey on promoting children's rights has just begun. We hope that all Young Envoys will continue to work together and build a better future for children.

# 我們的導師 Our Trainers

## 導師 Instructors

馮素霞 Sofia Fung, UNICEF HK  
鄧俊滔 Eric Tang, UNICEF HK  
劉旭鵬 Arthur Lau, UNICEF HK  
許貴斌 Jason Hui, UNICEF HK  
李彥絢 Simmy Li, UNICEF HK  
陳意婷 Joyce Chan, UNICEF HK  
鄭冠聰 Terrence Cheng, UNICEF HK

張正烽 Calvin Cheung, UNICEF HK  
蔡德賢 Ann Choy, UNICEF HK  
張德樂 Lando Cheung, UNICEF HK  
鄭漢財 Stephen Cheng, UNICEF HK  
魏健文 Ricky Ngai, UNICEF HK  
張文婷 Georgiana Cheung,  
Baby Friendly Hospital Initiative Hong Kong Association

李 菲 Lin Fei, UNICEF China  
白曉靜 Bai Xiaojing, UNICEF China  
王 欣 Wang Xin, UNICEF China  
Jong-Eun Sung, UNICEF Korea  
Eunjeong Lee, UNICEF Korea  
Minho Son, UNICEF Korea

## 師兄師姐 Peer Mentors

陳穎熹 Chan Wing Hei Savanna  
陳彥希 Chan Yin Hei Rosaline  
陳芷欣 Chen Tsz Yan Mavis  
鄧兆珩 Deng Zhao Heng Helen  
葉濤晴 Ip Tiffany  
郭潔恩 Kwok Kit Yan Chacha

羅琬淇 Law Yuen Kei Venus  
凌俊欣 Ling Chun Yan Ivy  
施炫璋 Sze Yuen Wai Steven  
曾朗傑 Tsang Long Kit Bob  
黃振暉 Wong Chun Fai Matthew  
黃朗程 Wong Long Ching Ambrose

黃敏麗 Wong Lai Man Jilly  
余穎琪 Yu Ying Qi Yoyo  
余慧堯 Yue Wai Yiu Vivian  
袁詩晴 Yuen Sze Ching Venus  
翁樂兒 Yung Lok Yi Iris

# 鳴謝 Acknowledgements

聯合國兒童基金香港委員會衷心感謝下列機構及人士對「聯合國兒童基金會青年使者計劃 2019」的贊助、支持及意見：

Our heartfelt thanks to the following organizations and individuals for their substantial contributions, support and advices to the UNICEF Young Envoys Programme 2019:

## 獨家贊助 Sole Sponsor

AEON 信貸財務 (亞洲) 有限公司  
AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd.

## 評審團 Panel of Judges

聯合國兒童基金香港委員會榮譽委員 毛錫強律師  
Mr Gilbert Mo, Honorary Council Member of UNICEF HK

聯合國兒童基金香港委員會委員 鄭煥然先生  
Mr Michael Cheng, Council Member of UNICEF HK

聯合國兒童基金香港委員會委員 梁平醫生  
Dr Maurice Leung, Council Member of UNICEF HK

聯合國兒童基金香港委員會籌募委員會委員 吳君棟先生  
Mr Gordon Ng, Member of Fundraising Committee of UNICEF HK

聯合國兒童基金香港委員會核數委員會委員 許志豪先生  
Mr Sam Hui, Member of Audit Committee of UNICEF HK

聯合國兒童基金香港委員會大使 黃金寶先生  
Mr Wong Kam Po, UNICEF HK Ambassador

AEON 信貸財務 (亞洲) 有限公司執行董事 高藝菟女士  
Ms Monica Koh, Executive Director of AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd.

香港大學教育學院講師 周美玲女士  
Ms Jessie Chow, Lecturer of Faculty of Education, University of Hong Kong

我們衷心向以下人士及單位致謝，十分感謝各機構及人士對「聯合國兒童基金會青年使者計劃 2019」委任典禮所提供的協助：

Thanks must also go to following individuals for their kindest help to the Appointment Ceremony of UNICEF Young Envoys Programme 2019:

AEON 信貸財務 (亞洲) 有限公司董事總經理 田中秀夫先生  
Mr Hideo Tanaka, Managing Director of AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd.

AEON 信貸財務 (亞洲) 有限公司執行董事 高藝菟女士  
Ms Monica Koh, Executive Director of AEON Credit Service (Asia) Co., Ltd.

我們特別感謝下列機構的協助和熱誠接待，令「聯合國兒童基金會青年使者計劃 2019」的中國內地及南韓考察團得以順利進行：

We also wish to express our deepest appreciation to the following organizations in China and South Korea for their warm reception:

聯合國兒童基金會駐中國辦事處  
中華人民共和國商務部  
雲南國際經濟技術交流中心  
雲南省麗江市玉龍縣婦聯  
雲南省麗江市玉龍縣婦幼保健院

白沙鎮玉湖村委會  
白沙鎮新善村委會  
白沙鎮綉藝術院  
巨甸鎮人民政府  
巨甸鎮中心衛生院

巨甸鎮中心幼兒園  
巨甸鎮巨津完小  
黎明鄉黎明中學  
石鼓鎮石鼓村委會  
石鼓鎮仁義村委會

石鼓鎮仁義村衛生室  
Korean Committee for UNICEF  
Wanju County Office  
Wanju Children's Council  
Wanju Adolescent Centre 'GORAE'

Noltopia  
Seongbuk-gu Office  
Children's Council of Seongbuk-gu  
Seongbuk Youth Center  
Youth Play-Lab

本刊物是由 2019 年聯合國兒童基金會青年使者編製及聯合國兒童基金香港委員會印製。為了保留青年使者的原創性，只對刊物的文章只作出有限的修改。刊物中的陳述只代表青年使者的意見，不反映聯合國兒童基金會的政策或意見。

The publication is written by members of the UNICEF Young Envoys 2019 and printed by the Hong Kong Committee for UNICEF. To retain the originality of their creations, only limited edits have been made. The statements in this publication are the views of the Young Envoys and do not necessarily reflect the policies or views of UNICEF.

翻印此刊物的任何部分必須獲得許可，請聯繫聯合國兒童基金香港委員會。教會及非牟利組織轄免費用。

Permission to reproduce any part of this publication is required. Please contact the Hong Kong Committee for UNICEF. Permission will be freely granted to educational or non-profit organization.

聯合國兒童基金香港委員會 2019 年 9 月版權所有 不得轉載  
Hong Kong Committee for UNICEF, September 2019. All rights reserved.

主辦機構  
Organizer



獨家贊助  
Sole Sponsor



AEON CREDIT SERVICE (ASIA) CO., LTD.  
AEON 信貸財務(亞洲)有限公司

☎ 2338 5151

✉ edu@unicef.org.hk

🏠 genaction.unicef.org.hk

📘 www.facebook.com/unicefhkgenaction

📷 unicefhk-genaction



UNICEF HK GenAction

Cover Credit: Bella Sun (Young Envoy 2019)

